

Návod k použití

Elektrické vertikalizační zařízení

Vision[®]

Modely:

Vision jr., Vision, Vision Maxi

Obsah

Úvodní strana	1
Obsah	2
Bezpečnostní pokyny	3
Záruka a odpovědnost za výrobek	5
Štítek CE	5
Indikace a profylaxe	5
Účel použití	5
Přehled	6
Příslušenství / volitelné příslušenství	7
Uvedení do provozu	7
Montáž a nastavení	7
Příslušenství / volitelné příslušenství	15
Typy a příslušenství	16
Technické údaje	18
Čištění a dezinfekce	19
Údržba a opravy	20
Užitná doba a opětovné vydání pomůcky	20
Poruchy, opravy, náhradní díly	21
Skladování	21

Bezpečnostní pokyny

Vertikalizační zařízení VISION (modely Vision jr., Vision, Vision Maxi – dále Vision) je označeno CE a bylo vyvinuto dle nejnovějších poznatků. Výroba prochází stálou kontrolou kvality.

Před použitím si pečlivě přečtěte návod k použití.

Návod k použití je nedílnou součástí pomůcky. V případě ztráty návodu k použití si vyžádejte kopii u dodavatele. Uchovávejte návod k použití na místě, kam má přístup ošetřovatelský personál.

Návod k použití zcela nenahrazuje zkušenosti ošetřovatelského personálu nebo uživatelů, kteří se například zúčastnili proškolení. Tento návod k použití obsahuje pouze instrukce o nejdůležitějším zacházení.

Ujistěte se, že se všichni uživatelé nebo ošetřovatelé seznámili s použitím přístroje a rozumí symbolům uvedeným na přístroji.

Nehodám zabráníte, pokud budete následovat technické pokyny příslušných směrnic EHS.

Ochranné prvky a štítky nesmí být z výrobku odstraněny.

VISION má dle modelu nosnost až do 150 kg.



! Pravidelná kontrola výrobku odborným servisem (alespoň 1x ročně) prodlouží dobu životnosti a jeho bezpečnost. Viz dále Údržba a opravy.

- Před montáží a použitím vertikalizačního zařízení VISION si pečlivě přečtěte pokyny návodu k použití, tento byl sepsán pro vaši bezpečnost a jako příručka pro správné používání a údržbu. Návod k použití je nedílnou součástí dodávky a měl by být uchovávan pro další použití.
- Návod k použití se zaměřuje na prodejce a uživatele (resp. jejich ošetřovatele) zařízení VISION, obsahuje údaje pro správné použití výrobku, nenahrazuje ale zkušenosti uživatele resp. jeho ošetřovatele při používání výrobku.
- Prodejce je povinen předat zákazníkovi výrobek připravený pro používání, vysvětlit funkce a technická data výrobku a také předat informace o správném a efektivním použití výrobku.
- Údaje v návodu k použití se vztahují k datu uvedení výrobku na trh. Výrobce si vyhrazuje právo na případné nutné změny na výrobku a v návodu bez toho aniž by byl povinen měnit předešlé výrobky a příslušné návody k použití.
- Používání rehabilitačního výrobku a jeho příslušenství musí probíhat pod lékařským dohledem.
- Zařízení VISION nesmí být používáno bez stálé přítomnosti kvalifikovaného personálu příp. člena rodiny uživatele.
- Nenechávejte uživatele nikdy s výrobkem o samotě.
- Zařízení VISION smí být používáno pouze osobami, které se seznámily s normami a předpisy uvedenými v návodu k použití.
- Zařízení VISION smí být používáno pouze osobami vhodného věku a tělesné zdatnosti.
- Nedovolte použít zařízení osobou s výškou postavy nebo váhou, která neodpovídá požadavkům zařízení.

- Provádějte nastavení zařízení pouze bez zatížení.
- Při používání zařízení se těžiště nachází vždy relativně nahoře. Osoba, která zařízení používá, je na stabilitě zařízení, na podpoře a vedení těla a na prostoru závislá.
- Zařízení VISION je určeno pro použití pouze v suchých prostorech.
- Zařízení VISION nesmí být vystaveno otevřenému ohni.
- Na zařízení se nesmí dávat žádné horké nádoby nebo předměty, protože by mohlo být vážně poškozeno.
- Nezatěžujte zařízení těžkými předměty, protože by se mohla zhoršit struktura, těžiště a tím i rovnováha.
- Přesvědčte se, že se v oblasti použití zařízení nenacházejí překážky jako např. koberce, schody nebo na podlaze ležící předměty, které by mohly přispět k převrácení zařízení VISION.
- Odstraňte všechny předměty, které by případně mohly při použití zařízení VISION spadnout nebo narazit.
- Nikdy nepoužívejte výrobek na neschůdném povrchu, silně nakloněné ploše nebo na schodech.
- Nepřesunujte zařízení VISION, pokud se v něm nachází uživatel.
- Nepoužívejte zařízení bez kontroly správného zapojení bezpečnostního pásu – pokud je součástí.
- Před každým použitím zkontrolujte, že jsou všechny nastavitelné díly zajištěny.
- Doprovázející osoba musí zajistit, aby při zvedání nebo spouštění uživatele nemohly být rozdrceny žádné části těla.
- Pokud by z důvodu výpadku elektřiny došlo k nutnosti manuálního přesazení do invalidního vozíku, je nutné, aby asistovaly 2 osoby. Teprve poté je možné odpojit bezpečnostní kurt.
- Při zastavení zabrzděte, pokud je to pro bezpečné stání nutné (velmi často nutné).
- Brzdy zabrzděte vždy při použití resp. před nastavováním funkcí nebo příslušenství.
- Při současném používání více rehabilitačních pomůcek dbejte na bezpečnostní informace jednotlivých pomůcek, ale také na celkovou bezpečnost.
- Všechny aspekty vlivů v místnosti (nerovnost, mokrá nebo hladká podlaha, schody apod.) musí být ošetřovateli resp. uživateli známy a respektovány.
- Nepoužívejte zařízení VISION bez kontroly koleček na zařízení.
- Při mokrých nebo znečištěných kolečkách může být schopnost brzd negativně ovlivněna.
- Pravidelně kontrolujte, aby šrouby, úchyty aj. byly dobře upevněny/přitaženy. Opotřebované nebo poškozené díly musí být okamžitě opraveny nebo vyměněny. To je pro bezpečný provoz pomůcky důležité! Pečlivě zkontrolujte napínací zařízení apod., zda pevně drží.
- Nepoužívejte výrobek, pokud jsou díly poškozeny nebo chybějí. Tyto mohou být nahrazeny pouze originálními díly.
- Neprovádějte v žádném případě zásahy nebo opatření, pokud si nejste o jejich důsledku zcela jisti. obraťte se raději na technický servis nebo přímo na výrobce.
- Při nehodách a poruchách funkčnosti se obraťte na výrobce nebo na prodejce, od kterého jste výrobek zakoupili.
- Výrobce nepřebírá v žádném případě odpovědnost za škody na osobách, objektech nebo zvířatech, které byly způsobeny na základě nevhodného zacházení s výrobkem uživatelem nebo třetí osobou, špatnou montáží dílů a příslušenství, nedodrčováním údržby, neoprávněnými zásahy nebo změnami, použitím neoriginálních dílů nebo příslušenství, nečekanými neobvyklými událostmi nebo nedodržením předpisů v návodu k použití.
- Provádějte čištění zařízení VISION dle pokynů v kapitole „čištění“.

Záruka a odpovědnost za výrobek

Na nové výrobky ATO FORM GmbH má zákazník, jak je určeno zákonem, nárok na záruční dobu v trvání 2 let od zakoupení výrobku. Uchovejte dobře doklady o zakoupení výrobku.

Smí se používat pouze originální náhradní díly a příslušenství. Při nedodržení resp. opravě nebo změnách na zařízení VISION nebo jeho dílech neautorizovanými osobami záruka zaniká. V těchto případech nenese výrobce nebo jeho zástupce odpovědnost za výrobek. Ze záruky je vyloučen opotřebitelný materiál, pravidelná údržba, ale také škody, které vzniknou nesprávným používáním, opotřebením a zásahem cizích osob. Opravou nebo dodáním náhradního dílu v rámci reklamace se záruční doba s výjimkou vyměněných dílů neprodlužuje. Uznání záruky vylučuje jakoukoli žádost o dočasnou výměnu za podobné vybavení, s výjimkou předchozí dohody mezi oběma stranami.

Štítek CE

Štítek CE s uvedením výrobce, čísla výrobku, sériového čísla a data výroby se nachází na vnitřní straně levého svislého držáku nastavení stolku.



Indikace a profylaxe

Vertikalizační zařízení VISION je elektrická pomůcka pro dospělé. Pomůcka byla vyvinuta pro umožnění delšího stání při omezení nebo ztrátě schopnosti stání. Indikováno je stání mimo jiné pro přípravu na trénink chůze a zotavení schopnosti chůze, pro trénink rovnováhy, pro udržování krevního oběhu, pro prevenci trombózy a dekubitů a stimulaci látkové výměny. Vertikalizační zařízení může být použito mimo jiné k útlumu spasticity a jako prevence zkracování nohou při ochrnutí; nohou a trupu nebo nohou, trupu a paží například na základě syndromu paralýzy, mozkové obrny, poliomyelitis nebo roztroušené sklerózy.

Účel použití

Vertikalizační zařízení VISION sestává z plošiny s motorem pro vertikalizaci osob. VISION byl zkonstruován a vyroben pro:

- Cvičení pro zachování resp. samostatné držení vzpřímené pozice těla;
- Držení vzpřímené pozice s pomocí podpurného pásu pod kostrčí resp. jiného dostupného příslušenství, jako alternativa k autonomnímu vzpřímenému držení těla.
- Pod pojmem držení těla se rozumí vztah mezi tělem a okolím, který odpovídá vzpřímenému držení rovnováhy mezi elastickými silami napínání a ohýbání svalů jakožto i interními silami těla a vnějšími silami okolí.

Zařízení VISION je pomůcka, díky které je toto držení těla resp. společné působení sil umožněno a ulehčováno.

Pomůcka musí být předepsána odborným lékařem, který nejdříve ověří, zda je zařízení VISION vhodné pro dosažení individuálních terapeutických cílů uživatele. K tomu lékař zjistí vhodnost pomůcky vzhledem k rozměrům, hmotnosti a předpokladům budoucího uživatele.

Dodání výrobku probíhá přes autorizovaného technika dle předpisů dotyčného státu a pod přísným dodržováním pokynů a informací návodu k použití pro nastavování pomůcky vycházející z tělesných rozměrů uživatele. Pouze dodržování předpisů a pokynů může vést k pozitivním ergonomickým efektům.

Výrobek smí být používán pouze pro výše uvedené potřeby. Pro všechna ostatní použití a s tím spojené škody jakéhokoliv druhu nepřebírá výrobce v žádném případě odpovědnost.

Přejeme vám úspěšné používání vertikalizačního zařízení VISION.

Přehled

Základní model

- | | |
|---|--|
| 1 Madla | 7 Břišní / Koncový spínač (černý knoflík) |
| 2 Opory kolen; mnohostranně nastavitelné | 8 Nouzový vypínač |
| 3 Opory chodidel | 9 Elektrická přípojka s pojistkou a vypínač |
| 4 Terapeutický stolek; nastavitelný sklon | 10 Hýžďové peloty jednotlivě (nalevo / napravo), vždy mnohostranně nastavitelné a odklopné (volitelné příslušenství) |
| 5 Pouzdro s elektrickým motorem | |
| 6 Kolečka; s brzdou | |



Příslušenství / Volitelné příslušenství

Pro informaci o aktuální nabídce příslušenství kontaktujte prosím obchodního zástupce.

Uvedení do provozu

Prodejce je povinen výrobek vybalit, zkontrolovat obsah dodávky a dát kupci první pokyny pro použití výrobku. Především musí prodejce kupce seznámit s návodem k použití tak, aby mohl zodpovědět dotazy k vlastnímu používání.

Tímto způsobem, to znamená s pomocí prodejce, musí být uživatel i ošetřovatel seznámen se správným nastavením pomůcky. Po ukončení seznámení s výrobkem si musí být prodejce jist, že uživatel i ošetřovatel rozuměli základním funkcím pomůcky. Pouze tak je možné předcházet nebezpečným situacím pro uživatele.

Zmíněné předpoklady je třeba dodržovat při prvním, ale i dalším použití výrobku.

Při používání výrobku odborným personálem je nezbytné tento zaškolit pro použití a základní funkce výrobku dle MPG.

Montáž a nastavení

Základní model

Příprava

Vybalte výrobek a odstraňte obal. Výrobek je kompletně smontován. Zkontrolujte, zda je výrobek úplný a nepoškozený.

Použití

- Nastavení musí proběhnout dle indikace a lékařských doporučení
- Držte dálkové ovládání pro funkci zdvihu pokud možno vždy ve směru zařízení resp. pouzdrů s motorem

První nastavení výrobku bez uživatele

Nastavte:

- Výšku elektronického zařízení a výšku stolku jakožto i madel
- Opory kolen – jak do výšky, tak do hloubky, šířky a úhlově (mnohostranně nastavitelné). Referenční bod: koleno

Následující nastavení spolu s uživatelem

Nastavte:

- Výšku, hloubku a úhel stolku
- Pozici opory kolen

- Pozici opory chodidel (hloubku)
- Pozici hýžďových pelot, mnohostranně nastavitelných (volitelné příslušenství)

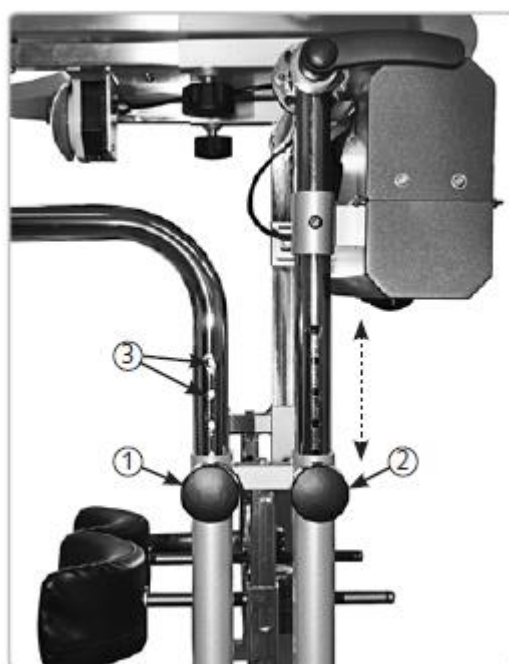
! Upozorňujeme, že v návodu ukázané polohování částí těla nebo uživatele slouží pouze jako instrukce k nastavení zařízení.

Konkrétní výroky a nastavení k polohování nelze z těchto informací odvodit. Nastavení má probíhat dle příslušného terapeuta nebo prodejce, který zařízení nastaví dle individuálních požadavků uživatele. Zde jdou použita popsaná manuální nastavení jednotlivých částí výrobku jako elektrické funkce, které jsou prováděny s pomocí dálkového ovládání nebo bezdrátového připojení.

Nastavení výšky madel

Stolek a madla lze výškově nastavit odděleně.

- Pro nastavení madel uvolněte aretační šroub (1) na obou stranách zařízení VISION (viz obrázek) jedním otočením a vysunutím aretačních šroubů směrem ven.
- Nastavte požadovanou výšku s vytaženými aretačními šrouby.
- Ujistěte se, že aretační šrouby zapadly znovu do otvorů (3) a tyto šrouby utáhněte.



Nastavení výšky elektrického zařízení a terapeutického stolu

Pro podporu nastavení výšky stolu jsou namontovány plynové pružiny.

- Uvolněte aretační šrouby pro stolek, jak je výše popsáno (2) na obou stranách zařízení VISION (viz obrázek).
- Nastavte požadovanou výšku.
- Ujistěte se, že aretační šrouby zapadly znovu do otvorů a tyto šrouby utáhněte.

Pozor!

! Aby byl zajištěn maximální komfort uživatele, měla by být pracovní plocha ve většině případů nastavena tak, aby se nacházela pod lokty uživatele.



Nastavení opory kolen

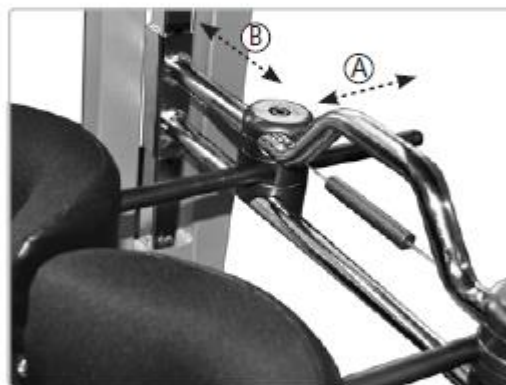
Nastavení výšky

- Odjištění nastavení výšky lze provést přes centrální rukojeť (1) (viz obrázek).
- Nastavte výšku opory kolen se zataženou rukojetí.
- Uvolněte kabel a dejte pozor, aby držáky opory kolen bezpečně zapadly do bočních otvorů (2).
- Ujistěte se, že polstry podepírají kolena pod kolenní česčkou.



Nastavení hloubky, odstupu, úhlu a otáčení

- S pomocí imbusového klíče uvolněte šrouby ve svorce s oporami kolen. Držte přitom kolenní pelotu, aby se nevzpříčila.
- Nastavte hloubku (A) resp. odstup (B) každé kolenní opory a pevně pak utáhněte šroub ve svorce.
- Pokud je to nutné, lze opory kolen nastavit jednotlivě, individuálně naklonit (C) nebo otočit (D).
- Při nastavování opor kolen a opor chodidel dejte pozor na to, aby lýtka uživatele stála po vzpřímení převážně kolmo.



Zacházení s pásem

Při odvíjení pásů se může stát, že se nestejně zasunou a konce nezůstanou stejně dlouhé. Tato situace může nastat zejména při zasunování pásů bez zatížení. Pro opravení vytáhněte pásy zcela ven a při navíjení je držte napnuté.



Pozor!

Když pásy vysunete, musíte si být jisti, že jsou vysunuty úplně. Umístěte hýžďový popruh a upevněte na vysunutých pásech. Dejte pozor, aby se pásy nenavíjely bez zatížení, když běží motor. Případné vady způsobené chybným navinutím jsou chyby uživatele a nepodléhají záruce.



Přípevnění zdvihacího pásu k uživateli

- Položte pás pod hýždě.
- Nakloňte horní část těla uživatele dopředu, abyste pás upravili do správné polohy.
- Přípevnění pásů do rozkroku: Protáhněte pásy pod nohama až je možné je uchytit na suché zipy pásů. Tento proces můžete udělat dvěma způsoby:
 1. Nadzvedněte stehna a protáhněte pásy.
 2. Zapněte na dálkovém ovládacím funkci zdvihu, zvedněte osobu trochu výš a protáhněte pásy pod stehny.
- Zajištění a zapnutí pásů je zabezpečeno dle bezpečnostních předpisů testovanými přezkami z umělé hmoty.



Montáž opory chodidel

Ve většině případů by měly být opory chodidel umístěny ve stejné hloubce a ve stejném odstupu od středu.



Pozice invalidního vozíku

- Přijďte invalidním vozíkem tak těsně k zařízení, aby se přední kolečka vozíku dotýkaly základny.
- Zabrzděte kola invalidního vozíku.
- Dbejte na to, aby kolečka zařízení VISION byly vždy zajištěny brzdami na správném místě.

Pozice spodní části těla

- Umístěte nohy uživatele na základnu a zajistěte je do opory chodidel.
- Dejte pozor při umisťování nohou na to, aby paty stály správně v oporách nohou a aby opory kolen umožňovaly lehký náklon kolen. Holeně uživatele by měly po umístění stát převážně kolmo.
- Rozsah opor kolen může být dle více nebo méně vzpřímeného držení těla zvětšen nebo zmenšen (viz „nastavení opor kolen“).



Přípevnění zvedacího pásu

Zvedací pás by měl být upevněn na vytažených pásech jako na obrázku.



Pozor!

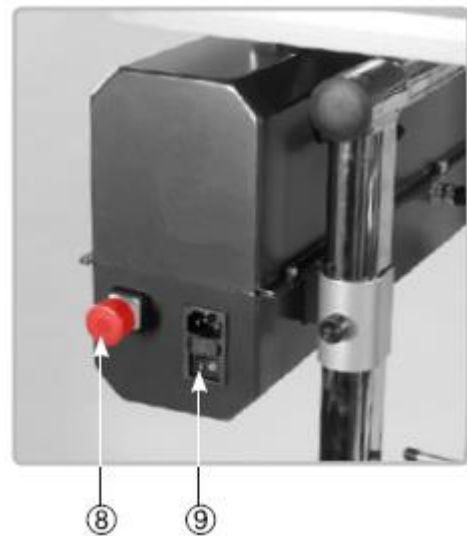
Před zvednutím uživatele bezpodmínečně zkontrolujte, zda je zvedací pás správně nasazen a upevněn v zařízení na pásech.



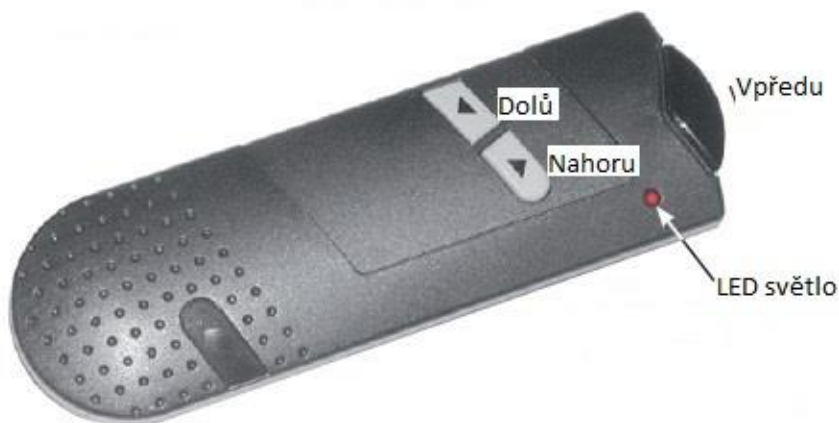
Připojení k elektrické síti

Ujistěte se, že napětí sítě odpovídá údajům napětí na štítku zařízení a že je napájení bezpečně uzemněno. Zapojte přístroj dodaným kabelem k elektrické síti. Nepoužívejte jiný kabel.

- Zapněte zařízení VISION vypínačem (9) vlevo na boxu motoru nastavením na - I - a vytažením odjistěte červený nouzový vypínač (8).
- Upevněte hýžďový pás na plastové přezky.
- Tlačítkem ▼ (AB) na dálkovém ovládní posuňte pás do přibližně správné polohy.
- Dále zdvih / snížení pomocí dálkového ovládní.
- Proces zdvihu nebo snižování ukončíte uvolněním odpovídajícího tlačítka na ovládní.



! Pozor!
Červeným nouzovým vypínačem zastavíte systém zcela.
• Jednoduše silně zatlačte na tento vypínač.



! Pozor!
• Ve velmi vzácných případech je v prostředí zařízení se silnou emisí světla nebo rušivých signálů možné rušení vestavěného infračerveného přijímače. V těchto ojedinělých případech je lépe použít kabelově připojené ovládní.

Zdvih

Dosažením vzpřímené pozice je proces zdvihu ukončen břišním / koncovým vypínačem (velký knoflík pod stolkem). Břišní / koncový vypínač je aktivován tělem.



Pozor:

Při zdvihu nebo snižování uživatele a během nastavování musí být kolečka bezpodmínečně zabrzděna.



Pozor:

Před a během zdvihání a snižování uživatele dávejte dobrý pozor na to, aby pás správně seděl a nemohl sklouznout.



Hloubka a náklon stolku

Nastavení hloubky

- Uvolněte hvězdicovité šrouby (1) pod stolkem.
- Nastavte požadovanou hloubku terapeutického stolku.
- Přitáhněte znovu hvězdicovité šrouby.



Nastavení náklonu

- Uvolněte páčku (2) na pravé straně těsně pod stolkem.
- Nastavte požadovaný náklon terapeutického stolku.
- Zabezpečte stolec v náklonu zajištěním páčky.



Příslušenství / volitelné příslušenství

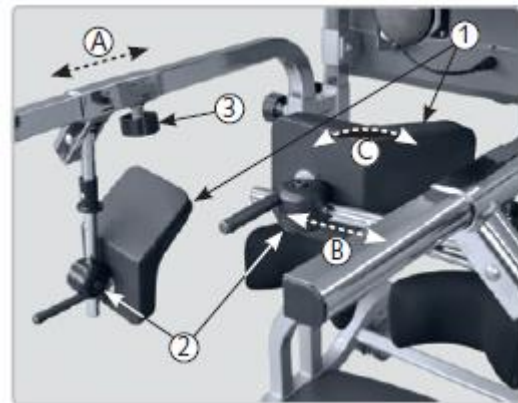
Montáž a nastavení hýžďových pelot

Hýžďové peloty (1) se montují na odklopné příčné vedení, které je nasazeno na podpůrný nosník, šroubem ve svorce (2).

K tomu je nutné odstranit šroub svorky (2), každou z obou pelot přiložit k trubce příčného vedení a cylindrickým šroubem znovu utáhnout.

Na požadované pozici na příčném vedení je poté nutné přitáhnout svorku šroubem.

Připevněním svorky na příčném vedení se zároveň drží v požadované pozici i hýžďová pelota.



Nastavení na madlech

- Výška

- Výška pelot se nastavuje zároveň s výškou madel.

- Hloubka (A)

- Uvolněte jedním otočením aretační šroub (3) pod madlem a vytáhněte.
- Posuňte hýžďovou pelotu podél rámu až k pozici, na které je zajištěna potřebná opora uživatele.
- Ujistěte se, že aretační šrouby zaskočily do otvorů a pevně je přitáhněte.

Nastavení ve svorce

- Hloubka

- Pokud je to nutné, lze hloubku dodatečně nastavit i ve svorce.

- Šířka (B) a úhel (C)

- Uvolněte šroub ve svorce (2).
- Nastavte potřebnou vzdálenost a úhel pelot na obou stranách.
- Přitáhněte znovu šroub pro zajištění pozice pelot.

Odklopení pelot

- Pro dobrý přístup uživatele k zařízení posuňte plastové rukojeti (D) ve směru pelot a odklopte peloty směrem dolů.



Upevňovací systémy

Různé druhy upevňovacích systémů jsou používány, jak je popsáno v kapitole „Přípevnění zvedacího pásu“ na straně 12.

Fixace nohou

Upevnění na suchý zip včetně sešroubování.

Zástrčky pro upevnění držáků nohou

včetně zarážky a nožní smyčky

V mnoha případech je žádoucí, aby fixace nohou resp. zarážky byly umístěny ve stejné hloubce a stejném odstupu od středu.

Aktuální přehled příslušenství pro zařízení VISION a další rozsáhlé informace najdete na webových stránkách www.ato-form.com.

Typy a příslušenství

Základní model Vision Junior

VSJ-1000 **Vertikalizační zařízení VISION Junior**, elektrické zvedání, včetně elektrického rolování pásů a dálkového ovládání

Příslušenství / volitelné příslušenství Vision Junior

Pro vertikalizační zařízení VISION Junior je aktuálně k dispozici toto příslušenství:

VS-0140	Ovládání připojené kabelem
VSJ-0501	Pás odlehčující tlak
VSJ-0502	Pás odlehčující tlak, vnitřní potah ze semiše
VSJ-0503	Rozšířený systém pásů (sestavující z pásu odlehčujícího tlak a pásu břišního)
VSJ-0050	Hýžďové peloty, levá/pravá (vždy jednotlivě nastavitelná úhlově, do šířky, do hloubky a odklopná)
VSJ-0060	Zádová pelota s bočním vedením a hlavovou opěrkou
VS-0070	Objímka pro uchycení nožní fixace včetně zásuvných pouzder (pár)
VSJ-0080	Vycpávka pro břišní výřez „soft“
VS-0090	Držáky špiček na suchý zip včetně šroubení

Základní model Vision

VS-1000 **Vertikalizační zařízení VISION**, elektrické zvedání, včetně elektrického rolování pásů a dálkového ovládání

Příslušenství / volitelné příslušenství Vision

Pro vertikalizační zařízení VISION je aktuálně k dispozici toto příslušenství:

VS-0140	Ovládání připojené kabelem
VSJ-0501	Pás odlehčující tlak
VSJ-0502	Pás odlehčující tlak, vnitřní potah ze semiše
VSJ-0503	Rozšířený systém pásů (sestavující z pásu odlehčujícího tlak a pásu břišního)
VSJ-0050	Hýžďové peloty, levá/pravá (vždy jednotlivě nastavitelná úhlově, do šířky, do hloubky a odklopná)
VSJ-0060	Zádová pelota s bočním vedením a hlavovou opěrkou
VS-0070	Objímka pro uchycení nožní fixace včetně zásuvných pouzder (pár)
VSJ-0080	Vycpávka pro břišní výřez „soft“
VSJ-0085	Vycpávka pro břišní výřez standard
VS-0090	Držáky špiček na suchý zip včetně šroubení

Základní model Vision Maxi

VSM-1000 **Vertikalizační zařízení VISION Maxi**, elektrické zvedání, včetně elektrického rolování pásů a dálkového ovládání

Příslušenství / volitelné příslušenství Vision Maxi

Pro vertikalizační zařízení VISION Maxi je aktuálně k dispozici toto příslušenství:

VS-0140	Ovládání připojené kabelem
VSJ-0501	Pás odlehčující tlak
VSJ-0502	Pás odlehčující tlak, vnitřní potah ze semiše
VSJ-0503	Rozšířený systém pásů (sestavující z pásu odlehčujícího tlak a pásu břišního)
VSJ-0050	Hýžďové peloty, levá/pravá (vždy jednotlivě nastavitelná úhlově, do šířky, do hloubky a odklopná)
VSJ-0060	Zádová pelota s bočním vedením a hlavovou opěrkou
VS-0070	Objímka pro uchycení nožní fixace včetně zásuvných pouzder (pár)
VSJ-0080	Vycpávka pro břišní výřez „soft“
VSJ-0085	Vycpávka pro břišní výřez standard
VS-0090	Držáky špiček na suchý zip včetně šroubení

Další informace o příslušenství jsou k dispozici v aktuálním katalogu.

Technické údaje

Zařízení	VISION Junior	VISION	VISION Maxi
Č. výrobku	VSJ-1000	VS-1000	VSM-1000
Stupačka <-> stolek (cm)	87-100	93-120	113-140
Stupačka <-> opora kolen (cm)	30-50	38-56	38-56
Výška madel od stupačky (cm)	69-90	80-104	100-127
Podlaha <-> horní hrana stupačky (cm)	8	8	8
Délka rámu (cm)	93	103	126
Celková délka včetně koleček (cm)	99	110	150
Šířka rámu včetně koleček (cm)	68	78	78
Terapeutický stolek (šířka x hloubka v cm)	65x60	75x60	75x60
Nosnost terapeutického stolku (kg)	50	50	50
Hmotnost bez pouzdra a motoru (kg)	49	49	49
Hmotnost (kg)	62	62	62
Nosnost (kg)	150	150	150
Elektrické napájení (V)	230	230	230
Třída ochrany	IPX4/I	IPX4/I	IPX4/I
Doba zapnutí 4min/18min	20% 4min/18min	20% 4 min/18min	20%
Pojistka ovládací desky	T3, 15A/250VG	T3, 15A/250VG	T3, 15A/250VG

Technické změny vyhrazeny!

Konstrukce

Zařízení obsahuje:

práškově lakovaný rám z ocelových trubek, nastavitelné kovové díly jsou chromované, podpurné díly s pěnovou výplní a lehce omyvatelným, příjemným a měkkým neoprénovým potahem nebo potahem

z umělé kůže, terapeutický stolek a stupačka z MDF v Buchenholzoptik, 4 dvojitá kolečka z polyamidu vždy s brzdou.

Podmínky provozu

Teplota: +5°C až +40°C

Relativní vlhkost: 20% až 90% - nekondenzující

Tlak vzduchu: 800 až 1060 hPa (provoz v odhadované výšce ≤ 2000m)

Čištění a dezinfekce

Zbytky jídla, špína a prach musí být odstraňovány neustále. Pohyblivé díly fungují lehčeji, pokud po očištění nanese kapku oleje.

Čištění kovových dílů:

Lakované a chromované díly zařízení lze čistit pouze jemným, alkohol obsahujícím běžným čisticím prostředkem a měkkým hadříkem.

Čištění dřevěných povrchů:

Čistěte tyto vlhkým hadříkem.

Čištění koleček a kloubů:

Udržujte je čisté; prach, vlasy a jiná nahromaděná špína odstraňujte pravidelně.

Čištění textilních potahů a potahů z umělé kůže:

Tyto čistěte nejlépe jemným čisticím prostředkem.

Použití čisticích prostředků se řídí pokyny pro použití od výrobce.

Dezinfekce:

Při nutnosti provedení dezinfekce běžnými dezinfekčními prostředky respektujte následující pokyny:

Ošetřující osoba musí mít na sobě vhodné ochranné oblečení (např. rukavice), aby se předešlo případné infekci. Při používání dezinfekčního prostředku je důležité držet se pokynů výrobce.



Pozor!

Nepoužívejte žádné silné čisticí prostředky, které by mohly poškodit povrch zařízení.

Nedoporučuje se použít vysokotlaké čističe.



Pozor!

Dbejte na čistotu potahů a dřevěných dílů. Moč a pot mohou výrobek poškodit.

Údržba a opravy

Pro zachování záruky a bezpečnosti je třeba pomůcku VISION pravidelně servisovat, nejlépe pravidelně jednou do roka.

Je doporučeno sledovat kontrolní seznam údržby. Na základě poptávky výrobce rád vystaví vašemu prodejci seznam doporučených servisních úkonů.

Pokud by byly na vašem zařízení nutné opravy, obraťte se prosím na vašeho prodejce.

Nejpozději po 5 letech se doporučuje přezkoušení přístroje u výrobce, resp. delegovaného servisního centra.

Kontrolní seznam údržby

Kolečka

- Žádné poškození nebo opotřebenání
- Pevné uchycení

Brzdy

- Bez mastnoty a nečistot
- Plnohodnotné působení brzd
- Žádné náznaky poškození nebo opotřebenání

Rám

- Kovové díly; žádné náznaky poškození nebo opotřebenání, obzvláště na nastavitelných dílech
- Neporušené sváry
- Spolehlivé upevnění, bezpečné šrouby, matky a pružiny
- Výměna dílů při náznaku opotřebenání
- Žádné náznaky opotřebenání nebo poškození na bezpečnostních komponentech pro uživatele

Polstrování

- Žádné náznaky opotřebenání

Užitná doba a opětovné vydání pomůcky

Zařízení VISION je vyráběno z vysoce kvalitních materiálů a podléhá u výrobce neustálým kvalitativním kontrolám. Na základě toho a díky pevné konstrukci činí očekávaná doba užitnosti našeho výrobku až 8 let (v závislosti na intenzitě používání a počtu opětovného vydání pomůcky). Předpokladem pro to je normální, zamýšlené použití dle údajů v tomto návodu k použití. Očekávaná doba užitnosti se nevztahuje na opotřebenání dílů.

Výrobek VISION je koncipován tak, že po provedení určitých opatření a kontrole, je vhodný pro opětovné použití. Musí být splněny následující opatření:

- Řádné vyčištění a dezinfekce vhodnými prostředky
- Výměna opotřebených dílů
- Údržba dle plánu údržby a kontrola výrobcem nebo autorizovaným servisem
- Vystavení průvodních dokumentů prodejcem

Poruchy, opravy, náhradní díly

Zařízení VISION nefunguje? Přesvědčte se, že ...

- je správně zapojený, a že jde do přístroje elektrina
- je hlavní vypínač zapnutý a v dálkovém ovládní jsou funkční baterie
- je nouzový vypínač na levé straně pouzdra s elektrickým motorem vytažený
- jsou všechny spojovací díly správně a bezpečně zapojeny

Pokuste se zamezit poruše. Pokud se to nepodaří, kontaktujte prodejce.

Náhradní díly

Smí být používány pouze originální díly a příslušenství. Při nedodržení tohoto doporučení a opravách nebo změnách na produktu VISION nebo jeho dílech neautorizovanou osobou zaniká jakákoliv záruka.

Jakákoliv odpovědnost za produkt ze strany výrobce (ATO FORM GmbH, Zur Lauterhecke 34, 63877 Sailauf) bude vyloučena.

S dotazy se obraťte na prodejce.



Náhradní díly a příslušenství nesmějí být během používání zařízení VISION uživatelem ani jinou osobou vyměňovány nebo odnímány!

Skladování

Uchovávejte návod k použití na jednom místě, aby k němu měl přístup uživatel, ošetřovatel i personál údržby.

Likvidace bateriemi napájených přístrojů

Baterie nesmí být po konci své životnosti zlikvidovány s běžným domácím odpadem. Dodržujte prosím zákonné požadavky v místě vašeho bydliště. Místní obecní správa a společnosti zabývající se likvidací vás mohou informovat.



Z hlediska ochrany životního prostředí:

Všechny obaly jsou opakovaně použitelné. Kartony je třeba dát do kontejneru pro papír. Proto používáme jako výplň také papír. Případně použité plastové folie jsou z PE, a proto mohou být bez škodlivin spálené nebo zrecyklované.

2019-02/St.I-2017-01

Děkujeme Vám za zájem projevený našim výrobkům. Ohledně dotazů jsme vám my i naši prodejci k dispozici.

ATO FORM GmbH, Zur Lauterhecke 34, 63877 Sailauf
Tel. +49 6093/944-0, Fax +49 6093/944-444, E-Mail: info@ato-form.com

Distributor v ČR: MEYRA ČR s.r.o., Hrusická 2538/5, 141 00 Praha 4 – Spořilov
Tel. +420 272661334, e-mail: meyra@meyra.cz